



LOS ACTAS DE NACIMIENTO/DEFUNCIÓN

Instrucciones y reconocimiento de firma

Instrucciones para llenar la aplicación al reverso:

1. Se requiere que se use una aplicación nueva para cada certificado de nacimiento o defunción.
2. Complete la información de la solicitud y indique si quiere una copia *Certificada* o *Informativa*.
* **POR FAVOR NOTE: Si la información que ha dado está incorrecta o incompleta, será difícil de encontrar.**
3. Por favor lea y firme el *Juramento* SOLAMENTE si pide una copia certificada.
4. Si está mandando su solicitud por correo, el *Juramento* tiene que ser firmado en la presencia de un Notario.
**** POR FAVOR NOTE: Solamente se necesita un reconocimiento de firma si está solicitando varias copias certificadas, se necesita nombrar cada persona registrada quien está nombrado en el acta.**
5. Incluya los pagos apropiados por cada copia que pide y añada **\$1.00** para el regreso postal o incluya un sobre con su domicilio y estampillado. Si está mandando por correo, incluya un cheque personal o de giro postal y que sea pagado al nombre de: **YOLO COUNTY CLERK/RECORDER**. *Para pedidos por facsímil, mande la aplicación por fax y llame para instrucciones.* Si no se encuentre el acta que pide, el cargo se detendra por el costo de búsqueda que es requerido por la ley y además le mandaremos un "**Certificate of Search**" (Certificado de Búsqueda) verificando que el acta no fue encontrado.

MANDE ESTA APLICACIÓN CON LOS HONORARIOS APROPIADOS A:

Yolo County Clerk/Recorder
PO Box 1130
Woodland, CA 95776-1130

Oficina (530) 666-8130 • Fax (530) 666-8109

www.volorecorder.org

CERTIFICATE OF ACKNOWLEDGMENT

(sólo para las copias certificadas por correo o fax)

State of _____)
) §
County of _____)

On _____, before me, _____,
(date) (name and title of officer)

personally appeared _____ who proved to me on
(name of person signing)

on the basis of satisfactory evidence to be the person(s) whose name(s) is/are subscribed to the within instrument and acknowledged to me that he/she/they executed the same in his/her/their authorized capacity(ies), and that by his/her/their signature(s) on the instrument the person(s), or the entity upon behalf of which the person(s) acted, executed the instrument.

I certify under PENALTY OF PERJURY under the laws of the State of California that the foregoing paragraph is true and correct.

WITNESS my hand and official seal,

Signature _____
(Notary Officer)

(NOTARY SEAL)



COUNTY OF YOLO
FREDDIE OAKLEY
CLERK/RECORDER

For official use only:

Certificate #: _____

Gov't agency _____ Clerk initials _____

COPIA CERTIFICADA DE
NACIMIENTO/DEFUNCIÓN

La fecha de hoy: _____

El numero de copias: _____

El Acta de Nacimiento \$17.00 *por copia*

El Acta de Defunción \$12.00 *por copia*

Información de Nacimiento/Defunción:

Nombre: _____
 Primero Segundo Apellido

La fecha de Nacimiento/Defunción _____ El lugar de Nacimiento/Defunción _____
 Mes/Día/Año Ciudad Condado Estado

El nombre del Padre: _____
 Primero Segundo Apellido

El nombre de la Madre: _____
 Primero Segundo Apellido (de Soltera)

El Código de Salud y Seguridad de California, Sección 103526, solamente permite a personas autorizadas como se define en la parte de abajo, para recibir copias certificadas. Aquellas personas que no sean autorizadas como lo indica la ley, recibirán solamente una copia certificada marcada: **"INFORMATIONAL, NOT A VALID DOCUMENT TO ESTABLISH IDENTITY"**

(Informativo, éste documento no es válido para establecer identidad)

Marque las cajas apropiadas

Una **COPIA CERTIFICADA** de la persona registrada.
 (Reconocimiento requerido)

Una **COPIA INFORMATIVA** de la persona registrada.
 (Reconocimiento *no* requerido)

Yo soy:

- La persona en está registrado, el padre o la madre, el(la) tutor(ra) legal de la persona registrada.
- La persona autorizada por orden de la corte para recibir el registro, o un(a) abogado(a) o una agencia acreditada de adopción.
- Miembro de una agencia del orden público o representante de otra agencia gubernamental, como lo provee la ley, quien está manejando negocios oficiales.
- Hijo(a), abuelo(a), nieto(a), hermano(a), esposo(a), o pareja doméstica de la persona registrada.
- Un(a) abogado(a) que representa al interesado o al estado, o cualquier persona o agencia autorizada por decreto o nombrado por la corte para actuar en lugar de la persona registrada.
- Cualquier agencia o un(a) empleado(a) de una funeraria que ordene copias certificadas de defunción de parte del individuo especificados en los párrafos 1-5, inclusivo, de subdivisión (a) del código Familia Sección 7100 (**Solo para los actas de defunción**).

Información de Aplicante:

Nombre: _____ Numero de Teléfono: () _____
 (En letra de molde)

Domicilio: _____
 Numero y Calle Ciudad Estado Código Postal

JURAMENTO

(No requerido para una COPIA INFORMATIVA)

Yo, _____, juro solemnemente bajo las leyes del Estado

(Escriba su nombre en letra de molde)

de California que yo soy la persona autorizada, como lo define la ley en la Sección 103526 (c) del Código de Salud y Seguridad de California, y que yo soy autorizado(a) para recibir una copia certificada del acta de nacimiento o defunción de la persona arriba mencionada y/o los individuos siguientes:

Nombres Adicionales:

Parentesco con dicha persona:

Juro este _____ / _____
 (La fecha de hoy) (El ciudad y estado) (Firma)

Por Favor Note: Si manda su orden por correo o facsímil, lea las instrucciones cuidadosamente.